



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

RC/ad hoc/3

ORIGINAL: anglais

DATE: 30 août 1978

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

COMITE AD HOC SUR
LA REVISION DE LA CONVENTION

Genève, 11 au 15 septembre 1978

ORGANISATION DE LA CONFERENCE DIPLOMATIQUE

Note préparée par le Bureau de l'Union

1. Le projet d'ordre du jour de la session du Comité ad hoc sur la Revision de la Convention (ci-après dénommé "le Comité"), qui se tiendra du 11 au 15 septembre 1978, prévoit au point 6 une étude de questions se rapportant à l'organisation de la Conférence diplomatique. Il est estimé qu'il faudra procéder sous ce point à une vérification finale des mesures préparatoires pour la Conférence diplomatique. Afin de faciliter cette étude, le Bureau de l'Union a énuméré dans les paragraphes suivants les mesures que l'on a prises ou qu'il est proposé de prendre pour l'organisation de la Conférence.

Documents préparatoires

2. Sept documents (DC/1 à DC/7) ont été distribués aux gouvernements des Etats invités à la Conférence diplomatique (Etats membres et Etats énumérés à l'annexe I du document DC/2), aux organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales invitées à la Conférence diplomatique (énumérées à l'annexe II du document DC/2) et à un certain nombre de personnalités de ces Etats et organisations. Chaque fois qu'un Etat ou une organisation a annoncé la composition de sa délégation, des jeux complets de documents préparatoires ont également été envoyés aux personnes intéressées. Le délai imparti pour présenter des observations sur les documents DC/1 à DC/4 s'est écoulé. Néanmoins, le Bureau de l'Union distribuera, sous la forme d'un document additionnel, les observations qu'il recevra éventuellement avant le début de la Conférence diplomatique. Les documents additionnels, ainsi que les traductions de documents, qui ne peuvent être publiés que peu de temps avant la Conférence diplomatique seront mis à disposition le premier jour de la Conférence.

Salles de Conférences; Interprétation

3. Les salles A (270 places) et B (70 places) du nouveau bâtiment de l'OMPI ont été réservées pour toute la durée de la Conférence diplomatique. L'interprétation simultanée en langues anglaise, française et allemande est possible dans les deux salles; toutefois, du fait que l'on a engagé, pour des raisons budgétaires, une équipe d'interprètes pour toute la durée de la Conférence (du 9 au 23 octobre) et une équipe supplémentaire seulement pour la période du 16 au 20 octobre, l'interprétation ne sera possible que dans l'une des deux salles durant la première

semaine. Par ailleurs, puisqu'il est peu probable que l'on ait besoin de plus d'une salle de réunion pendant la première semaine de la Conférence, le Comité pourra éventuellement être en mesure d'annoncer qu'il faudra une seule salle de conférences pendant la première semaine, ce qui permettrait à l'OMPI d'utiliser l'autre salle pour d'autres réunions.

4. Deux petites salles de réunion du bâtiment de l'OMPI (pouvant recevoir jusqu'à 20 personnes) seront tenues à la disposition des différents groupes, moyennant un court préavis, pour des discussions privées. Ces salles ne sont pas équipées pour l'interprétation simultanée.

Ordre du jour

5. Le projet d'ordre du jour figure dans le document DC/1.

Règlement intérieur

6. Le Règlement intérieur provisoire figure dans le document DC/2.

Durée des séances

7. Il est annoncé dans le document DC/1 que la Conférence diplomatique s'ouvrira le 9 octobre 1978 à 10 heures. L'horaire des séances devra être décidé par le Président de la Conférence diplomatique conformément à son pouvoir de diriger les débats (article 21 du Règlement intérieur provisoire). Il est proposé que l'horaire normal des séances soit de 10 heures à 12 h 30 et de 15 heures à 17 h 30, ce qui permettrait aux différents groupes d'Etats et d'organisations représentés à la Conférence de tenir des réunions privées.

Accueil des participants

8. Une agence de voyages s'installera dans le bâtiment de l'OMPI.

9. Le Bureau de l'UPOV distribuera aux participants un dossier contenant des renseignements utiles (banques, restaurants, moyens de transport, etc.).

Programme social

10. Une réception en l'honneur des participants et des personnes les accompagnant aura lieu dans le nouveau bâtiment de l'OMPI le 9 octobre, de 18 heures à 19 h 30.

11. Un dîner sera offert en l'honneur des chefs des délégations le 13 octobre au restaurant "La Perle du Lac". Des invitations spéciales seront distribuées aux chefs des délégations et aux autres invités.

Liste des participants

12. Une liste des participants sera établie dès que possible. Une première liste provisoire sera probablement distribuée le 10 octobre 1978.

Service de documentation

13. Comme dans le cas des réunions de l'UPOV, les documents seront mis à disposition dans les salles de réunion. Un fonctionnaire de l'OMPI sera présent afin de fournir les documents nécessaires.

14. Les manuscrits des nouveaux documents présentés par les délégations (mais non par les organisations "observateurs") seront dactylographiés, imprimés et distribués dès que possible par les services de l'UPOV et de l'OMPI. Le personnel de l'UPOV, avec l'aide du personnel de l'OMPI, préparera les traductions dans les langues utilisées par la Conférence et les fera dactylographier, imprimer et distribuer dans les meilleurs délais. Il convient de noter que les comptes rendus analytiques provisoires des débats ne seront pas préparés avant la fin de la Conférence diplomatique.

15. Les déclarations écrites des délégations "observateurs" seront distribuées uniquement dans les quantités et dans les langues dans lesquelles elles auront été soumises, conformément à l'article 48.5) du Règlement intérieur provisoire.

Parking

16. Des places de parking seront à la disposition des participants devant le nouveau bâtiment de l'OMPI.

Téléphone

17. Des cabines téléphoniques se trouvent au rez-de-chaussée du nouveau bâtiment de l'OMPI.

Conférence de presse

18. Il est proposé que la presse locale et d'autres organes de presse soient invités à une conférence de presse peu après l'ouverture de la Conférence diplomatique (à savoir le 14 octobre) et à une autre après la clôture de la Conférence (à savoir le 23 octobre à 15 heures).

Manteaux et porte-documents

19. Les manteaux peuvent être déposés dans la garde-robe du rez-de-chaussée du nouveau bâtiment de l'OMPI, aux risques des participants. Les porte-documents peuvent être laissés, à nouveau aux risques des participants, dans la salle de conférences principale dans laquelle la séance aura eu lieu, mais non dans les petites salles de réunion.

Préparation des comptes rendus

20. Au lieu d'engager du personnel supplémentaire, on chargera une entreprise spécialisée anglaise de transcrire les bandes magnétiques sur lesquelles les débats de la Conférence diplomatique auront été enregistrés. Sur la base de ces transcriptions, le Bureau de l'Union préparera des comptes rendus analytiques provisoires et les enverra à tous les orateurs, conformément à l'article 44 du Règlement intérieur provisoire.

21. Le Comité est prié de donner son avis sur les mesures décrites aux paragraphes précédents ou de proposer toutes mesures supplémentaires qu'il jugerait nécessaires.

[Fin du document]